

Materialsiebe • Suction Strainer • Tamis

| Maschenweite mesh size maille | Bestell-Nr. Order-No. No. de comm. |
|-------------------------------------|--|
| M 20 (Standard) | 0414689 |
| M 50 | 0411892 |
| M 70 | 0461741 |

Bild:0644896E .tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pièces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|--|--------------------------|--|--------------------------------------|---|--|
| 1. | 0216100 | 1 | | Reduziernippel | reducing nipple | raccord de reduction |
| 2. | 0659621 | 1 | | Ansaugleitung NW13 | flexible suction NW13 | système d'aspiration NW13 |
| | 0498874 | 1 | | Ansaugsieb D70 kpl. Pos. 3-5 | suction filter D70 cpl. pos. 3-5 | filtre d'aspiration D70 cpl. pos. 3-5 |
| 3. | 0211095 | 1 | | Siebgehäuse | filter housing | corps de filtre |
| 4. | siehe Tabelle see table voir tableau | 1 | | Materialsieb | suction strainer | tamis |
| 5. | 0412597 | 1 | | Sicherungsring auf Wunsch: | retaining ring upon request: | circlip sur commande: |
| (6.) | 0479101 | 1 | | Ansaugsieb für Spundloch D = 35mm | intake screen for approx. 35mm dia bung hole | filtre d'aspiration pour la bonde.de 35mm de diamètre |

Typ NW 13

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000045 |

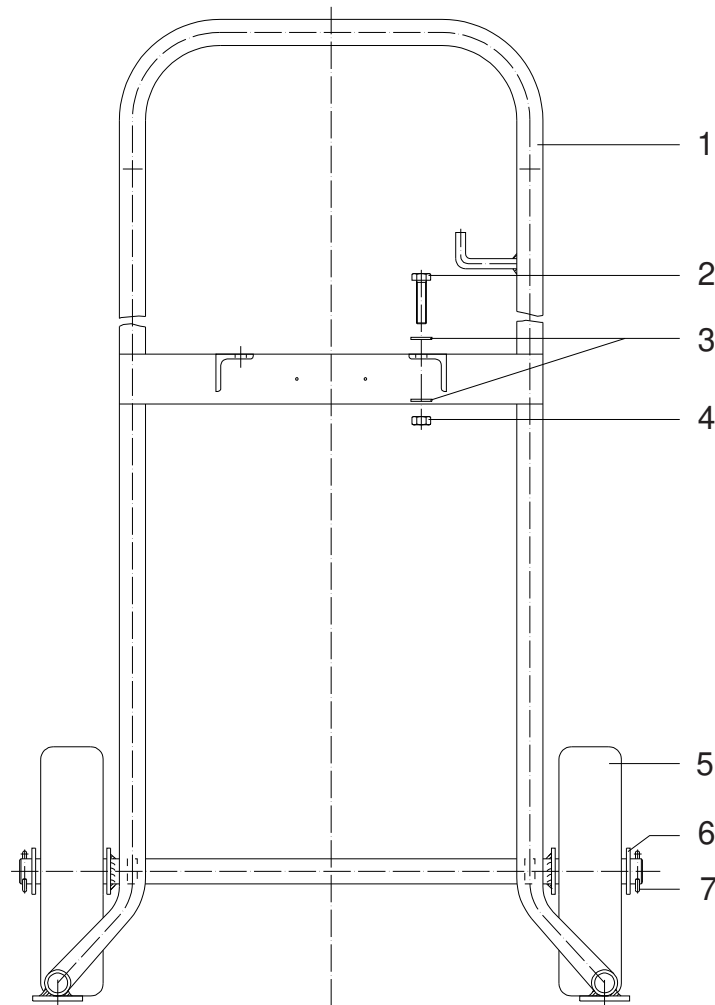
Fahrgestell kpl. • Trolley assembly • Chariot complet:

Typ 02

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0493880**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **06.97**



| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|--|--------------------|------------------|--------------------------|
| 01 | 0494526 | 1 | | Gestell | frame | montant |
| 02 | 0460524 | 4 | | Schraube | screw | vis |
| 03 | 0460214 | 8 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 04 | 0460192 | 4 | | Mutter | nut | écrou |
| 05 | 0411426 | 2 | | Rad | wheel | roue |
| 06 | 0620521 | 2 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 07 | 0623806 | 2 | | Splint | split pin | goupille |

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Druckluftregler
Air Pressure Regulator
Régulateur d'air comprimé
R 1/4" -LM D50 -D140

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0060615**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **20.06.18**

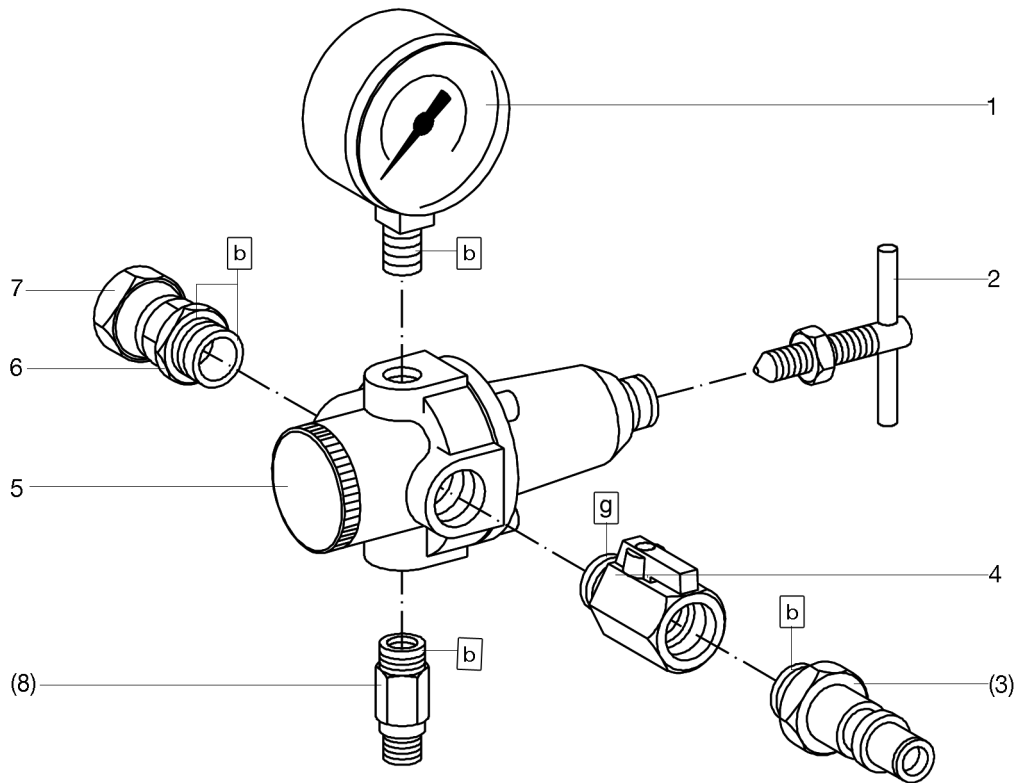


Bild:0060615E_2.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--------------------------------------|--|--|
| 1. | 602485 | 1 | | Manometer | gauge | manomètre |
| 2. | 0492590 | 1 | | Knebelschraube mit Mutter | t-handle screw with nut | vis à clef avec écrou |
| (3.) | 0625790 | 1 | | Luftanschlußnippel | air connecting nipple | raccord de connexion d'air |
| 4. | 0630996 | 1 | V | Kugelhahn | ball valve | vanne |
| 5. | 0467715 | 1 | | Druckluftregler ohne Anbau- teile | air pressure regulator without mounting parts | régulateur d'air sans de pièces à ajouter |
| 6. | 0219088 | 1 | | Reduziernippel | reducing nipple | raccord de reduction |
| 7. | 0160172 | 1 | | Anschlußnippel | connecting nipple | raccord |
| | | | | Bestandteil der HD-Pumpe | component of high pressure pump | partie de la pompe haute pres- sion |
| (8.) | *** | 1 | | Sicherheitsventil | safety valve | vanne de sécurité |

Druckluftregler
Air Pressure Regulator
Régulateur d'air comprimé
R 1/4" -LM D50 -D140

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0060615**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **20.06.18**



*** Bestell-Nr. für Sicherheitsventil siehe Maschinenkarte / Order number for safety valve see machine card / Référence de soupape de sureté voir carte machine

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation
³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand
³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |
| k | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif | / 0000414 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000233 |
| MS | Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS) | 0000118 |

Hochdruckfilter
High Pressure Filter
Filtre haute pression

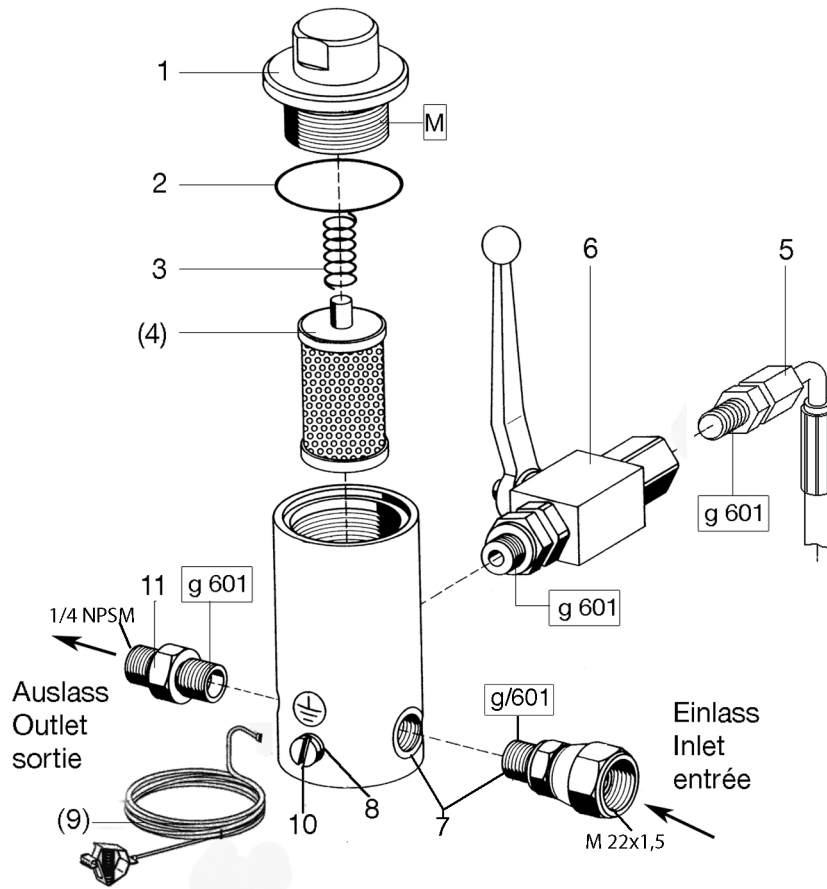
Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0060313**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **19.01.11**



Typ 05 -N-



WICHTIG! Vorschriftmäßige Erdung!
WARNING! Ground as prescribed!
ATTENTION! Mettez à la masse

Filtereinsätze • filter inserts filtre • filtre seuls :Typ 01

| Maschenweite mesh size maille | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Werkstoff Material Matière première |
|--|---------------------------------------|---|
| M 30 blau/blue/bleu | 0463779 | Gewebe: Edelstahl Fassung: Nylon |
| M 50 orange/orange/orange | 0163023 | |
| M 70 gelb/yellow/jaune | 0160601 | |
| M 100 (Standard)schwarz/ black/noir | 0160059 | Screen wire: Special steel Rim:Nylon |
| M 150 rot/red/rouge | 0160628 | Fil toile métallique: Acier special |
| M 200 weiß/white/blanc | 0160636 | Support: Matière Nylon |

Hochdruckfilter • High Pressure Filter • Filtre haute pression

| Typ | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Einlass Inlet entrée | Auslass Outlet sortie | Stahl steel acier | Rostfrei stainless inox |
|------|---------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------------------|
| 01 N | 0060275 | Ü 3/8NPSM | 1x1/4NPSM | X | |
| 01 R | 0060178 | Ü 3/8NPSM | 1x1/4NPSM | | X |
| 05 N | 0060313 | Ü M22x1,5 | 1x1/4NPSM | X | |
| 05 R | 0060216 | Ü M22x1,5 | 1x1/4NPSM | | X |

Ü= Überwurfmutter • retaining nut • écrou de buse

Bild:0060313E_1.tif PL:W

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
 E-mail: sales@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
 E-mail: info@wiwa-china.com
 Internet: www.wiwa.com

Hochdruckfilter
High Pressure Filter
Filtre haute pression

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0060313**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **19.01.11**



Typ 05 -N-

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pièces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|--|--------------------------|--|--|--|---|
| 1. | 0210048 | 1 | | Anzugmutter | retaining cap | capot |
| 2. | 0218197 | 1 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 3. | 0410519 | 1 | V | Druckfeder | spring | ressort |
| (4.) | siehe Tabelle see table voir tableau | 1 | V | Filtereinsatz(siehe Tabelle) | filter insert (see table) | filtre seul (voir tableau) |
| 5. | 0646729 | 1 | | Entlastungsschlauch | dump hose | flexible dedécharge |
| 6. | 0646987 0646990 0646991 0646989 | 1 | V | Kugelhahn,beinhaltet: Dichtungssatz Kugel Schaltgriff | ball valve,includes: seal kit for ball valve ball handle grip | vanne,inclus: jeu de joints pour vanne bille manette de changement |
| 7. | 0652999 | 1 | | Gehäuse kpl. | housing cpl. | carcasse cpl. |
| 8. | 0460230 | 1 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| (9.) | 0474487 | 1 | | Erdungskabel | ground wire | câble de terre |
| 10. | 0460567 | 1 | | Schraube | screw | vis |
| 11. | 0210846 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| | 0620238 | 1 | | ohne Abbildung: Plastikkappe | not illustrated: plastic cap | sans illustration: capuchon en plastique |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G= Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K= Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000045 |

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0646969**

Serie • Serie • Série: **002**

Datum • Date • Date: **16.06.11**



40/75 -RS-

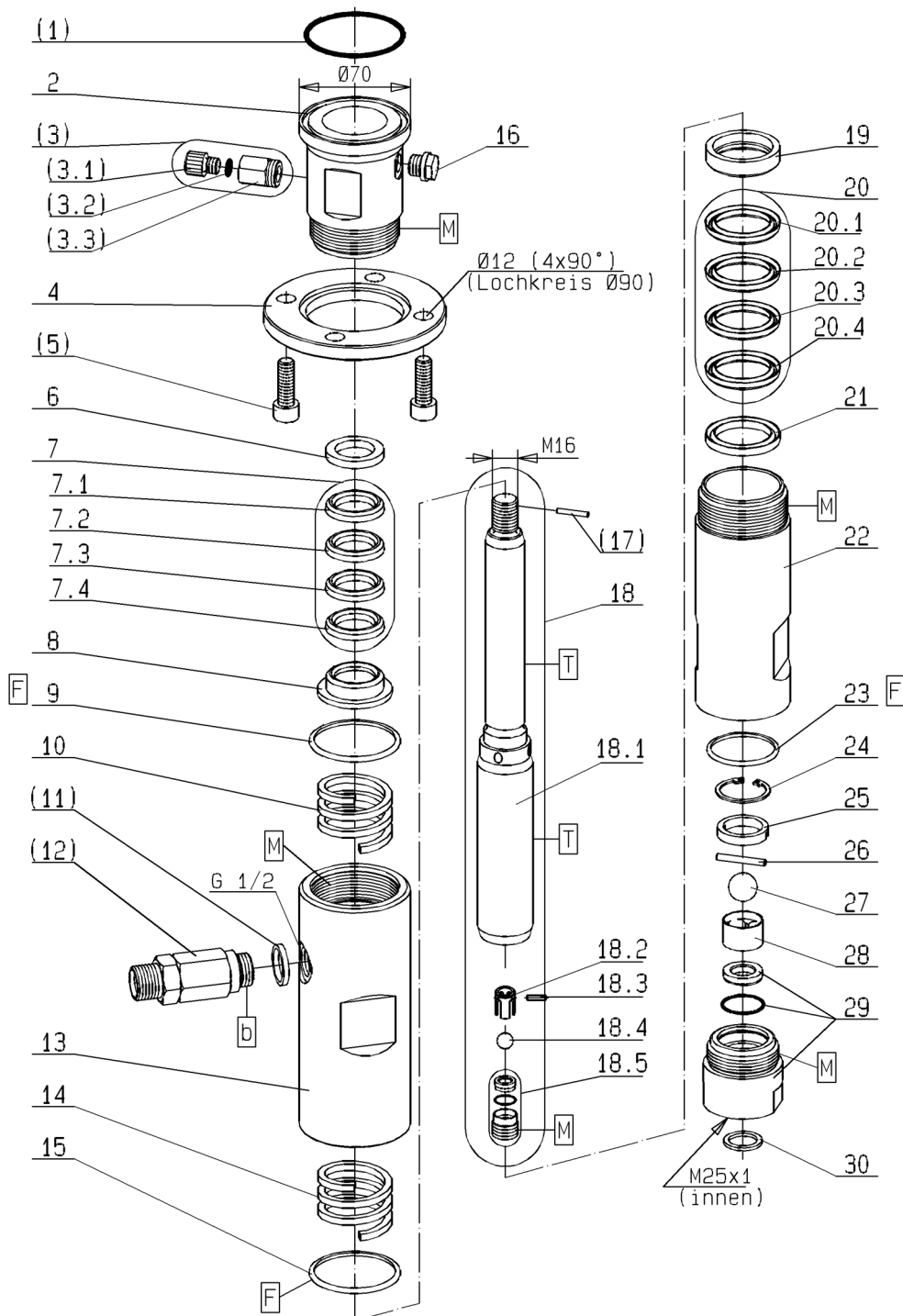


Bild:0646968E_7.tif PL:W.bm

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139
 E-mail: sales@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
 E-mail: info@wiwa-china.com
 Internet: www.wiwa.com

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0646969**

Serie • Serie • Série: **002**

Datum • Date • Date: **16.06.11**



40/75 -RS-

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--|---|---|
| (1.) | 0641493 | 1 | D,R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 2. | 0646919 | 1 | | Hochdruckkopf | high pressure head | tête à haute pression |
| (3.) | 0163686 | 1 | | Ablafsventil kpl. bestehend aus Pos. (3.1)-(3.3) | drain valve assembly consisting of pos. (3.1)-(3.3) | soupape de décharge cpl. consistant en pos. (3.1)-(3.3) |
| (3.1) | 0210714 | 1 | | Ablafschraube | draining screw | vis de remplissage |
| (3.2) | 0310239 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| (3.3) | 0221759 | 1 | | Ventilgehäuse | valve housing | corps de vanne |
| 4. | 0641430 | 1 | | Anzugring | connecting ring | bague de montage |
| (5.) | 0477184 | 4 | | Schraube | screw | vis |
| 6. | 0634468 | 1 | | Sattelring | saddle ring | bague de retenue |
| 7. | 0634492 | 1 | V,R | Manschettensatz gemischt, bestehend aus Pos. 7.1-7.4 | packing ring set mixed, consisting of pos. 7.1-7.4 | jeu de joints composé, consistant en pos. 7.1-7.4 |
| 7.1 | 0633779 | 1 | V,R | Manschette Teflon | packing ring teflon | joint en teflon |
| 7.2 | 0633789 | 1 | V,R | Manschette Leder | packing ring leather | joint en cuir |
| 7.3 | 0633779 | 1 | V,R | Manschette Teflon | packing ring teflon | joint en teflon |
| 7.4 | 0633779 | 1 | V,R | Manschette Teflon | packing ring teflon | joint en teflon |
| 8. | 0634466 | 1 | | Gegenring | counter ring | bague de retenue |
| 9. | 0465852 | 1 | D, R | Dichtring | seal ring | joint |
| 10. | 0634463 | 1 | | Druckfeder | spring | ressort |
| (11.) | 0603619 | 1 | | Dichtung | seal | joint |
| (12.) | 0063835 | 1 | V | Rückschlagventil kpl.M22x1,5 | non-return valve cpl.M22x1,5 | soupape de non-retour cpl., M22x1,5 |
| | 0644999 | 1 | V | Sonderausführung Rückschlagventil kpl., 3/8 NPSM . | special model non-return valve cpl.,3/8 NPSM | modèle spécial soupape de non- retour cpl., 3/8 NPSM . |
| 13. | 0646921 | 1 | | Federgehäuse | spring housing | logement de ressort |
| 14. | 0634463 | 1 | | Druckfeder | spring | ressort |
| 15. | 0465852 | 1 | D, R | Dichtring | seal ring | joint ressort |
| 16. | 0640052 | 1 | | Schauglas | sight glass | verre indicateur |
| (17.) | 0460745 | 1 | R | Spannhülse | tension | goupille |
| 18. | 0647448 | 1 | V | Doppelkolben, kpl. bestehend aus Pos. 18.1-18.5 | dual piston, cpl. consisting of pos. 18.1-18.5 | piston double, cpl. consistant en pos. 18.1-18.5 |
| 18.1 | 0647446 | 1 | V | Doppelkolben | dual piston | piston double |
| 18.2 | 0648573 | 1 | | Kugelführung | ball guide | guidage de bille |
| 18.3 | 0647394 | 1 | V | Zylinderstift | cylindrical pin | goupille cylindrique |
| 18.4 | 0410195 | 1 | V, R | Kugel | ball | bille |
| 18.5 | 0618586 | 1 | V | Ventilschraube, kpl. | valve screw, cpl. | vis à soupape, cpl. |
| 19. | 0633807 | 1 | | Gegenring | counter ring | bague de retenue |
| 20. | 0634491 | 1 | V,R | Manschettensatz gemischt, bestehend aus Pos. 20.1-20.4 | packing ring set mixed, consisting of pos. 20.1-20.4 | jeu de joints composé, consistant à pos. 20.1-20.4 |
| 20.1 | 0633778 | 1 | V,R | Manschette Teflon | packing ring teflon | joint en teflon |

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0646969**

Serie • Serie • Série: **002**

Datum • Date • Date: **16.06.11**



40/75 -RS-

| Pos. Pos. Code (Forts.) | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| 20.2 | 0633778 | 1 | V,R | Manschette Teflon | packing ring teflon | joint en teflon |
| 20.3 | 0633788 | 1 | V,R | Manschette Leder | packing ring leather | joint en cuir |
| 20.4 | 0633778 | 1 | V,R | Manschette Teflon | packing ring teflon | joint en teflon |
| 21. | 0634469 | 1 | | Sattelring | saddle ring | bague de retenue |
| 22. | 0641438 | 1 | | Druckzylinder | pressure cylinder | cylindre de pression |
| 23. | 0218162 | 1 | D, R | Dichtring | seal ring | joint |
| 24. | 0641146 | 1 | | S-Ring | retaining ring | circlip |
| 25. | 0641069 | 1 | | Hülse | sleeve | douille |
| 26. | 0641129 | 1 | V, R | Zylinderstift | cylindrical pin | goupille |
| 27. | 0410225 | 1 | V, R | Kugel | ball | bille |
| 28. | 0605743 | 1 | | Kugelführung | ball guide | guidage de bille |
| 29. | 0646635 | 1 | V | Ventilgehäuse kpl. | valve housing cpl. | corps de vanne cpl. |
| 30. | 0218057 | 1 | D, R | Dichtung | seal | joint |
| | 0646928 | | R | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0646970 | | | Reparaturatz | repair kit | jeu de réparation |
| | | | | optional erhältlich | optionally available | disponible optionalement |
| | | | | Manschetten oben | packing ring upper | joints supérieures |
| | 0633779 | | V | Manschette Teflon, schwarz | packing ring teflon, black | joint en teflon, noir |
| | 0633789 | | V | Manschette Leder | packing ring leather | joint en cuir |
| | 0634479 | | V | Manschette Teflon, natur, weiss | packing ring teflon,natural,white | joint en teflon, nature,blanc |
| | 0634530 | | V | Manschette PUR, rot | packing ring PUR, red | joint en PUR, rouge |
| | 0634532 | | V | Manschette SDM, grün | packing ring SDM, green | joint en SDM, vert |
| | | | | Manschetten unten | packing ring lower | joints inférieures |
| | 0633778 | | V | Manschette Teflon, schwarz | packing ring teflon, black | joint en teflon, noir |
| | 0633788 | | V | Manschette Leder | packing ring leather | joint en cuir |
| | 0634478 | | V | Manschette Teflon, natur, weiss | packing ring teflon, natural,white | joint en teflon, nature, blanc |
| | 0634529 | | V | Manschette PUR, rot | packing ring PUR, red | joint en PUR, rouge |
| | 0634531 | | V | Manschette SDM, grün | packing ring SDM, green | joint en SDM, vert |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0646969**

Serie • Serie • Série: **002**

Datum • Date • Date: **16.06.11**



40/75 -RS-

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000045 |